

c) er wordt een nota (68/1) ingevoegd, luidende :
“(68/1) Art. 135, vierde lid, WGP.”.

Art. 4. Het ministerieel besluit van 28 november 2001 tot vaststelling van de opdrachten en diensten waarvan de uitoefening onverenigbaar is met de hoedanigheid van personeelslid van het operationeel kader van de politiediensten wordt opgeheven.

Art. 5. De minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken en de minister bevoegd voor Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 september 2020.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,
P. DE CREM

De Vice-eersteminister en Minister van Justitie,
K. GEENS

c) il est inséré une note (68/1), rédigée comme suit :
“(68/1) Art. 135, alinéa 4, LPI.”.

Art. 4. L'arrêté ministériel du 28 novembre 2001 précisant les missions et les services dont l'exercice est incompatible avec la qualité de membre du personnel du cadre opérationnel des services de police est abrogé.

Art. 5. Le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions et le ministre qui a la Justice dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 septembre 2020.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,
P. DE CREM

Le Vice-Premier ministre et Ministre de la Justice,
K. GEENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

[C – 2020/43051]

16 SEPTEMBER 2020. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 april 2020 tot toekenning van een staatswaarborg voor bepaalde kredieten in de strijd tegen de gevolgen van het coronavirus

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 maart 2020 tot machtiging van de Koning om een staatswaarborg te verstrekken voor bepaalde kredieten in de strijd tegen de gevolgen van het coronavirus en tot wijziging van de wet van 25 april 2014 op het statuut en toezicht op kredietinstellingen en beursvennootschappen, artikel 2, § 1, eerste, derde en vijfde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 april 2020 tot toekenning van een staatswaarborg voor bepaalde kredieten in de strijd tegen de gevolgen van het coronavirus;

Gelet op de regelgevingsimpactanalyse die werd uitgevoerd overeenkomstig de artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën gegeven op 29 juli 2020;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting gegeven op 30 juli 2020;

Gelet op het advies 67.918/2/V van de Raad van State, gegeven op 1 september 2020, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat de wet van 27 maart 2020 de Koning heeft gemachtigd om, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, een staatswaarborg te verstrekken;

Dat artikel 2, § 1, vijfde lid van de wet van 27 maart 2020 bepaalt: *“De gewaarborgde kredieten zijn vanuit temporeel oogpunt die kredieten die vanaf de datum van inwerkingtreding van het in het eerste lid bedoelde besluit tot en met 30 september 2020 worden verstrekt en een looptijd van maximaal 1 jaar hebben. De Koning kan bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad deze termijn en looptijd verlengen indien dit in gevolge de ernst en duur van de negatieve effecten van het coronavirus op de economie noodzakelijk is.”;*

Overwegende dat deze wet de Koning de bevoegdheid geeft om de periode te verlengen waarin de gewaarborgde kredieten het voorwerp zijn van een staatswaarborg bij een in de Ministerraad overlegd besluit *“indien dit in gevolge de ernst en duur van de negatieve effecten van het coronavirus op de economie noodzakelijk is.”;*

Overwegende dat het gepast is de machtiging te gebruiken om de garantie te verlengen tot 31 december 2020, aangezien een dergelijke verlenging *“in gevolge de ernst en duur van de negatieve effecten van het coronavirus op de economie noodzakelijk is”;*

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2020/43051]

16 SEPTEMBRE 2020. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 avril 2020 portant octroi d'une garantie d'état pour certains crédits dans la lutte contre les conséquences du coronavirus

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 mars 2020 donnant habilitation au Roi d'octroyer une garantie d'État pour certains crédits dans la lutte contre les conséquences du coronavirus et modifiant la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédits et des sociétés de bourse, article 2, § 1^{er}, alinéas 1^{er}, 3 et 5 ;

Vu l'arrêté royal du 14 avril 2020 portant octroi d'une garantie d'état pour certains crédits dans la lutte contre les conséquences du coronavirus ;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation qui a été réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 29 juillet 2020 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 30 juillet 2020 ;

Vu l'avis n° 67.918/2/V du Conseil d'État, donné le 1^{er} septembre 2020, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Considérant que la loi du 27 mars 2020 a habilité le Roi à octroyer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, une garantie d'État ;

Que l'article 2, § 1^{er}, alinéa 5 de la loi du 27 mars 2020 précise *“Les crédits garantis sont, d'un point de vue temporel, les crédits accordés à partir de la date d'entrée en vigueur de l'arrêté visé à l'alinéa 1^{er} jusqu'au 30 septembre 2020, et ont une durée maximale d'un an. Le Roi peut prolonger ce délai et cette période par arrêté délibéré en Conseil des ministres si cela s'avère nécessaire en raison de la gravité et de la durée des effets négatifs du coronavirus sur l'économie.”;*

Considérant que cette loi habilite le Roi à prolonger le délai pendant lequel des crédits garantis font l'objet de la garantie d'État par arrêté délibéré en Conseil des ministres *“si cela s'avère nécessaire en raison de la gravité et de la durée des effets négatifs du coronavirus sur l'économie”;*

Considérant qu'il convient d'user de l'habilitation pour prolonger la garantie aux crédits octroyés jusqu'au 31 décembre 2020 car une telle prolongation est *“nécessaire en raison de la gravité et de la durée des effets négatifs du coronavirus sur l'économie”;*

Overwegende dat, op grond van het koninklijk besluit van 14 april 2020, een staatswaarborg wordt toegekend voor kredieten die tot 30 september 2020 worden verleend; dat de einddatum van 30 september ten tijde van de goedkeuring van de wet van 27 maart 2020 en het koninklijk besluit van 14 april 2020 gerechtvaardigd was, aangezien toen werd vermoed dat de coronaviruscrisis maar van korte duur zou zijn; dat een aanzienlijk aantal niet-financiële ondernemingen echter gedwongen werd voor langere tijd dan initieel vermoed hun activiteiten op te schorten en/of aanzienlijk te vermindere; dat het er twee maanden later alle schijn van heeft dat de coronaviruscrisis niet snel zal gaan liggen; dat derhalve de einddatum van 30 september 2020 naar 31 december 2020 dient te worden verlaet, wil men de negatieve effecten van het coronavirus op de economie zoveel mogelijk indammen;

Overwegende dat het bijgevolg aangewezen is om deze niet-financiële ondernemingen te blijven steunen tijdens de rest van deze crisisperiode; overwegende dat het bijgevolg gerechtvaardigd is om de waarborg te verlengen tot 31 december 2020, overeenkomstig de machtiging die aan de Koning werd verleend bij artikel 2 van de voornoemde wet van 27 maart 2020;

Op de voordracht van de Minister van Financiën en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 14 april 2020 tot toekenning van een staatswaarborg voor bepaalde kredieten in de strijd tegen de gevolgen van het coronavirus worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de bepaling onder 7° worden de woorden "en gewijzigd op 8 juli 2020" ingevoegd tussen de woorden "heeft gepubliceerd" en de woorden ", en als bijlage bij dit besluit wordt gevoegd";

b) in de Franse tekst van de bepaling onder 10° worden de woorden "la partie adverse" vervangen door de woorden "l'autre partie";

c) de bepaling onder 15° wordt aangevuld met de woorden "behalve wat betreft kredieten die in aanmerking komen voor de staatswaarborg bedoeld in de wet van 20 juli 2020";

d) er wordt een 15°/1 ingevoegd, luidende:

"15°/1 "de wet van 20 juli 2020": de wet van 20 juli 2020 tot verstrekking van een staatswaarborg voor bepaalde kredieten aan KMO's in de strijd tegen de gevolgen van het coronavirus en tot wijziging van de wet van 25 april 2014 op het statuut en toezicht op kredietinstellingen en beursvennootschappen;"

e) in de bepaling onder 41°, wordt het woord "securisatie" vervangen door het woord "securitisatie".

Art. 2. In artikel 4, § 1, van hetzelfde besluit worden de woorden "30 september 2020" telkens vervangen door de woorden "31 december 2020".

Art. 3. In artikel 6, § 2, b), van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord "zin" tussen de woorden "tegenpartijen in" en de woorden "de zin van artikel 3.3" wordt opgeheven;

2° in de Franse tekst wordt het woord "établissement" vervangen door het woord "établissements".

Art. 4. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de woorden ", voor zover het totaal van de door een kredietgever toegekende gewaarborgde kredieten de in artikelen 10 tot 12 bedoelde grens niet overschrijdt".

Considérant que sur base de l'arrêté royal du 14 avril 2020, une garantie d'État a été octroyée pour les crédits accordés jusqu'au 30 septembre 2020 ; que la date limite du 30 septembre se justifiait au moment de l'adoption de la loi du 27 mars 2020 et de l'arrêté royal du 14 avril 2020, étant donné qu'à ce moment il était présumé que la crise du coronavirus serait seulement de courte durée ; qu'un nombre important d'entreprises non financières a cependant été contraint de suspendre leurs activités et/ou de les réduire considérablement pour une période plus longue que prévu ; qu'il apparaît deux mois plus tard que cette crise ne sera pas résolue rapidement ; que par conséquent la date limite du 30 septembre 2020 devrait être reportée au 31 décembre 2020 afin de minimiser autant que possible les effets négatifs du coronavirus sur l'économie ;

Considérant qu'en conséquence, il convient de continuer de soutenir ces entreprises non financières pendant la suite de cette période de crise ; qu'il est donc justifié d'étendre la garantie aux crédits octroyés jusqu'au 31 décembre 2020, conformément à l'habilitation accordée au Roi par l'article 2 de la loi du 27 mars 2020 précitée ;

Sur la proposition du Ministre des Finances et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 14 avril 2020 portant octroi d'une garantie d'état pour certains crédits dans la lutte contre les conséquences du coronavirus, les modifications suivantes sont apportées :

a) au 7°, les mots "et modifiée le 8 juillet 2020" sont insérés entre les mots "le 31 mars 2020 " et les mots ", et jointe en annexe au présent arrêté" ;

b) au 10°, les mots "la partie adverse" sont remplacés par les mots "l'autre partie" ;

c) le 15° est complété par les mots "sauf en ce qui concerne les crédits qui sont éligibles à la garantie d'État visée dans la loi du 20 juillet 2020" ;

d) il est inséré un 15°/1, rédigé comme suit :

" 15°/1 " la loi du 20 juillet 2020 " : la loi du 20 juillet 2020 portant octroi d'une garantie de l'État pour certains crédits aux PME dans la lutte contre les conséquences du coronavirus et modifiant la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et des sociétés de bourse ; " ;

e) au 41°, dans le texte néerlandais, le mot "securisatie" est remplacé par le mot "securitisatie".

Art. 2. A l'article 4, § 1^{er}, du même arrêté, les mots "30 septembre 2020 " sont, chaque fois, remplacés par les mots "31 décembre 2020".

Art. 3. A l'article 6, § 2, b), du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le texte néerlandais, le mot "zin" entre les mots "tegenpartijen in" et les mots "de zin van artikel 3.3" est abrogé ;

2° le mot "établissement" est remplacé par le mot "établissements".

Art. 4. L'article 7 du même arrêté est complété par les mots ", pour autant que le total des crédits garantis octroyés par un prêteur ne dépasse pas le plafond visé aux articles 10 à 12".

Art. 5. In artikel 8, § 1, van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) het woord "kredietgever" wordt vervangen door het woord "kredietnemer" en de woorden "per groep waartoe een kredietnemer behoort bepaalde" worden opgeheven;

b) de bepaling onder 2° wordt vervangen als volgt:

"2° het hoogste van onderstaande bedragen:

a) het bedrag van de liquiditeitsbehoeften van de kredietnemer, andere dan voor herfinancieringskredieten voor terugbetaling van of wederopnames van kredieten verleend voor 1 april 2020, voor zijn activiteiten gedurende een periode van 18 maanden voor KMO's in de zin van Verordening nr. 651/2014 en 12 maanden voor andere ondernemingen, zulke periode te rekenen vanaf de beoogde datum van verlening van het gewaarborgde krediet, zoals dit bedrag door de kredietnemer in een behoorlijk gemotiveerde schriftelijke verklaring wordt geschat waarin de kredietnemer eveneens toelicht of en in welke mate hij of een met hem verbonden persoon ter dekking van deze behoeften andere kredietaanvragen heeft ingediend of nog voornemens is in te dienen;

b) het dubbele van de jaarlijkse totale loonkost, met inbegrip van de sociale lasten en de kosten van personeel dat op de locatie van de onderneming werkt, maar formeel op de loonlijst van onderaannemers staat, van het laatste afgesloten boekjaar van de kredietnemer; voor kredietnemers die waarvan het eerste boekjaar nog niet is afgesloten op het ogenblik van de kredietaanvraag, mag de kredietgever voortgaan op de door de kredietnemer in een schriftelijke verklaring geraamde jaarlijkse loonsom voor de eerste twee exploitatiejaren;

c) 25% van de omzet van het laatste afgesloten boekjaar van de kredietnemer.;"

c) de paragraaf wordt aangevuld met een lid, luidende:

"De maximumbedragen waarvan sprake in deze paragraaf gelden per groep, en worden verminderd met het hoofdbedrag van kredieten die in voorkomend geval aan de kredietnemer of een andere persoon van de groep waartoe hij behoort zijn toegekend met toepassing van de wet van 20 juli 2020."

Art. 6. Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

"Art. 10. De gewaarborgde portefeuille komt in aanmerking voor de staatswaarborg in de mate dat het totaal van de op enig ogenblik gedurende de eerste 12 maanden beschikbare dan wel uitstaande hoofdsommen van alle gewaarborgde kredieten die door een kredietgever of een daarmee verbonden persoon worden toegekend, niet hoger is dan de toegewezen enveloppe van die kredietgever, berekend overeenkomstig artikelen 11 en 12, verminderd met de beschikbare dan wel uitstaande hoofdsommen van alle door die kredietgever met toepassing van de wet van 20 juli 2020 toegekende kredieten die als gewaarborgde kredieten in de zin van die wet zijn te aanzien.

Een gewaarborgd krediet waarvan de verlening, rekening houdend met de gewaarborgde kredieten onder de wet van 20 juli 2020, zou leiden tot een overschrijding van de toegewezen enveloppe komt in zijn geheel niet in aanmerking voor de staatswaarborg, en de toekenning van dergelijk krediet verhoogt de uitstaande hoofdsommen binnen de toegewezen enveloppe niet."

Art. 7. In artikel 18 van hetzelfde besluit worden de woorden "31 maart 2023" vervangen door de woorden "30 juni 2023".

Art. 8. In het opschrift van hoofdstuk 5, afdeling 5 van hetzelfde besluit, wordt het woord "of" opgeheven.

Art. 9. In artikel 21 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 wordt het eerste lid vervangen als volgt:

"De overdracht door de kredietgever, zelfs onder de vorm van een verpanding, van een gewaarborgd krediet, is niet toegelaten. Onder overdracht valt eveneens effectivering, met inbegrip van effectivering met het oog op het gebruik van de effectiveringseffecten als onderpand.;"

2° in paragraaf 2, tweede lid, worden de woorden "of deze effectiseert om de effectiveringseffecten" ingevoegd tussen de woorden "in pand geeft" en de woorden "als onderpand".

Art. 5. A l'article 8, § 1^{er}, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

a) le mot "prêteur" est remplacé par le mot "emprunteur" et les mots "par groupe dont fait partie un emprunteur" sont abrogés ;

b) le 2° est remplacé par ce qui suit :

"2° le plus élevé des montants suivants :

a) le montant des besoins de liquidité de l'emprunteur, qui ne concernent pas des crédits de refinancement pour le remboursement ou pour les nouveaux prélèvements de crédits octroyés avant le 1^{er} avril 2020, pour ses activités pour une période de 18 mois pour les PME au sens du Règlement n° 651/2014 et pour une période de 12 mois pour les autres entreprises, cette période étant comptée à partir de la date envisagée de l'octroi du crédit garanti, tel que ce montant est évalué par l'emprunteur dans une déclaration dûment motivée, dans laquelle l'emprunteur indique également si et dans quelle mesure lui, ou une personne liée à lui, a introduit ou a l'intention d'introduire d'autres demandes de crédits pour couvrir ces besoins ;

b) le double du coût salarial total annuel, en ce compris les charges sociales et le coût des effectifs travaillant sur le site de l'emprunteur mais considérés officiellement comme des sous-traitants, du dernier exercice comptable clôturé de l'emprunteur ; pour les emprunteurs dont le premier exercice comptable n'est pas encore clôturé au moment de la demande de crédit, le prêteur peut se fonder sur la masse salariale annuelle estimée par l'emprunteur dans une déclaration écrite pour les deux premières années d'exploitation ;

c) 25% du chiffre d'affaires du dernier exercice comptable clôturé de l'emprunteur. " ;

c) le paragraphe est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

"Les montants maximaux dont il est question au présent paragraphe s'appliquent par groupe, et sont diminués des montants en principal des crédits qui, le cas échéant, ont été octroyés à un emprunteur ou à une autre personne du groupe auquel il appartient en application de la loi du 20 juillet 2020. "

Art. 6. L'article 10 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

"Art. 10. Le portefeuille garanti est éligible à la garantie d'État dans la mesure où le total de l'ensemble des montants en principal disponibles ou en cours à tout moment pendant les 12 premiers mois en vertu des crédits garantis octroyés par un prêteur ou toute personne liée ne dépasse pas l'enveloppe allouée de ce prêteur, calculée conformément aux articles 11 et 12, réduite des montants en principal disponibles ou en cours de tous les crédits octroyés par ce prêteur en application de la loi du 20 juillet 2020 considérés comme crédits garantis au sens de cette loi.

Un crédit garanti dont l'octroi, compte tenu des crédits garantis en vertu de la loi du 20 juillet 2020, conduirait au dépassement de l'enveloppe allouée, n'est pas éligible pour la garantie d'État, dans sa totalité, et l'octroi d'un tel crédit n'augmente pas les montants en principal en cours au sein de l'enveloppe allouée."

Art. 7. Dans l'article 18 du même arrêté, les mots "31 mars 2023" sont remplacés par les mots "30 juin 2023".

Art. 8. Dans le texte néerlandais de l'intitulé de la section 5 du chapitre 5 du même arrêté, le mot "of" est abrogé.

Art. 9. A l'article 21 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 2, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

"Le transfert, par le prêteur, même sous la forme d'une mise en gage, d'un crédit garanti n'est pas autorisé. Est également considérée comme transfert la titrisation, en ce compris la titrisation en vue de l'utilisation des titres de la titrisation comme sûreté. " ;

2° au paragraphe 2, alinéa 2, les mots "un ou plusieurs crédits garantis à la Banque nationale aux fins de garantie de financements octroyés par la Banque nationale à un prêteur ou un établissement de crédit lié à lui dans le cadre de ses missions légales" sont remplacés par les mots "à la Banque nationale un ou plusieurs crédits garantis ou les titres exclusivement en vue de l'utilisation des titres de la titrisation aux fins de garantie de financements octroyés par la Banque nationale dans le cadre de ses missions légales à ce prêteur ou un établissement de crédit lié à lui".

Art. 10. In artikel 22 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de bepaling onder 1° worden de woorden "30 september 2020" vervangen door de woorden "31 december 2020";

b) in de bepaling onder 3°, b) worden de woorden "die in België, met dien verstande dat het gewaarborgde krediet kan bepalen dat het voor kwalificerende buitenlandse activiteiten kan worden gebruikt voor zover zulk gebruik is beperkt tot 10% van het gewaarborgd krediet, en zulk gebruik van het gewaarborgde krediet voor" vervangen door de woorden "in België, met dien verstande dat, bij wege van uitzondering, daarmee ook kwalificerende buitenlandse activiteiten mogen worden gefinancierd voor zover zulke financiering is beperkt tot 10% van het gewaarborgd krediet, en zulke financiering van";

c) in de bepaling onder 11° worden de woorden "1 oktober 2020" vervangen door de woorden "1 januari 2021".

Art. 11. In artikel 23 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de Franse tekst van de bepaling onder 3°, c), (i) wordt het woord "paiement" vervangen door het woord "paiements";

b) in de Franse tekst van de bepaling onder 5°, c), (iv) worden de woorden "du crédit" vervangen door de woorden "de paiement";

c) in de bepaling onder 5° worden de woorden "30 september 2020" telkens vervangen door de woorden "31 december 2020".

Art. 12. In artikel 24, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de bepaling onder 1° worden de woorden "30 september 2020" vervangen door de woorden "31 december 2020";

b) in de bepaling onder 2° worden de woorden "30 september 2020" vervangen door de woorden "31 december 2020".

Art. 13. In artikel 27, 2°, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder a) worden de woorden "30 september 2020" vervangen door de woorden "31 december 2020";

2° in de bepaling onder b) worden de woorden "30 september 2020" vervangen door de woorden "31 december 2020".

Art. 14. In artikel 33, § 2, 4°, van hetzelfde besluit worden de woorden "1 oktober 2021" vervangen door de woorden "1 januari 2022".

Art. 15. In artikel 34, § 2, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de bepaling onder 1° worden de woorden "1 juli 2021" vervangen door de woorden "1 oktober 2021";

b) in de bepaling onder 7° worden de woorden "1 oktober 2021" vervangen door de woorden "1 januari 2022".

Art. 16. In hetzelfde besluit wordt de bijlage vervangen door de bijlage gevoegd bij dit besluit.

Art. 17. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 18. De minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 september 2020.

FILIP

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën,
A. DE CROO

Art. 10. À l'article 22 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

a) au 1°, les mots "30 septembre 2020" sont remplacés par les mots "31 décembre 2020" ;

b) au 3°, b), les mots "au financement d'activités en Belgique, étant entendu que le crédit garanti peut prévoir qu'il peut être utilisé pour des activités étrangères qualifiées pour autant qu'une telle utilisation est limitée à 10% du crédit garanti, et qu'une telle utilisation du crédit garanti pour les activités étrangères qualifiées ne se fait" sont remplacés par les mots "pour le financement d'activités en Belgique, étant entendu que, par voie d'exception, les activités étrangères qualifiées peuvent aussi être financées, pour autant qu'un tel financement soit limité à 10% du crédit garanti, et qu'un tel financement pour les activités étrangères qualifiées ne se fasse" ;

c) au 11°, les mots "1 octobre 2020" sont remplacés par les mots "1^{er} janvier 2021".

Art. 11. A l'article 23 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

a) au 3°, c), (i), le mot "paiement" est remplacé par le mot "paiements" ;

b) au 5°, c), (iv), les mots "du crédit" sont remplacés par les mots "de paiement" ;

c) au 5°, les mots "30 septembre 2020" sont chaque fois remplacés par les mots "31 décembre 2020".

Art. 12. A l'article 24 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

a) au 1°, les mots "30 septembre 2020" sont remplacés par les mots "31 décembre 2020" ;

b) au 2°, les mots "30 septembre 2020" sont remplacés par les mots "31 décembre 2020".

Art. 13. À l'article 27, 2°, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au a), les mots "30 septembre 2020" sont remplacés par les mots "31 décembre 2020" ;

2° au b), les mots "30 septembre 2020" sont remplacés par les mots "31 décembre 2020".

Art. 14. Dans l'article 33, § 2, 4°, du même arrêté, les mots "1^{er} octobre 2021" sont remplacés par les mots "1^{er} janvier 2022".

Art. 15. À l'article 34, § 2, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans le 1°, les mots "1^{er} juillet 2021" sont remplacés par les mots "1^{er} octobre 2021" ;

b) dans le 7°, les mots "1^{er} octobre 2021" sont remplacés par les mots "1^{er} janvier 2022".

Art. 16. Dans le même arrêté, l'annexe est remplacée par l'annexe jointe au présent arrêté.

Art. 17. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 18. Le ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 septembre 2020.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances,
A. DE CROO

Bijlage bij het koninklijk besluit van 16 september 2020 tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 april 2020 tot toekenning van een staatswaarborg voor bepaalde kredieten in de strijd tegen de gevolgen van het coronavirus
Febelfin-Charter betalingsuitstel ondernemingskredieten

Annexe à l'arrêté royal du 16 septembre 2020 modifiant l'arrêté royal du 14 avril 2020 portant octroi d'une garantie d'état pour certains crédits dans la lutte contre les conséquences du coronavirus

Charte report de paiement crédit aux entreprises de Febelfin

Febelfin

Charter betalingsuitstel ondernemingskredieten

De coronacrisis heeft grote gevolgen voor de economie van dit land. Dat zet druk op de financiële situatie van heel wat mensen. Velen onder hen dreigen namelijk hun job te verliezen of hebben een periode minder of zelfs helemaal geen inkomsten. Tegelijkertijd blijven bepaalde financiële kosten en verplichtingen echter doorlopen. Voor een onderneming kan het dan ook moeilijk worden om lopende kredieten bij de bank af te lossen.

De minister van Financiën Alexander De Croo, de Nationale Bank van België en Febelfin hebben daarom aangekondigd om ondernemingen financieel te ondersteunen wanneer zij in problemen zouden komen door de coronacrisis. Zo kan er betalingsuitstel van het ondernemingskrediet worden aangevraagd voor maximum zes maanden.

In dit charter wordt dit engagement concreet ingevuld.

Het charter somt op:

- wat betalingsuitstel exact inhoudt;
- wie in aanmerking komt om betalingsuitstel te kunnen aanvragen;
- voor welke ondernemingskredieten betalingsuitstel aangevraagd kan worden;
- wanneer betalingsuitstel aangevraagd kan worden en tot wanneer het betalingsuitstel kan lopen;
- wanneer en onder welke voorwaarden een eventuele verlenging van het betalingsuitstel tot eind 2020 mogelijk is.

Betalingsuitstel van ondernemingskrediet: 4 principes op een rij

Wie financieel getroffen is door de coronacrisis kan bij de bank een betalingsuitstel aanvragen van zijn of haar ondernemingskrediet. Wij lijsten hier alle details op over dit betalingsuitstel.

1) Wat?

Febelfin

2

Een betalingsuitstel van het ondernemingskrediet in het kader van de coronacrisis houdt in dat de onderneming / organisatie **gedurende maximaal 6 maanden geen aflossingen van kapitaal moet doen**. De intresten blijven wel verschuldigd.

Nadat de periode van uitstel is afgelopen, hernemen de betalingen. De looptijd van het krediet wordt verlengd met de periode van het betalingsuitstel. Met andere woorden: de kredietnemer zal maximaal 6 maanden langer zijn / haar krediet terugbetalen dan oorspronkelijk voorzien.

Er worden geen dossier- of administratieve kosten aangerekend voor het opnemen van een betalingsuitstel.

Voor nieuwe kredieten en kredietlijnen met een maximale looptijd van 12 maanden werd samen met de overheid een garantieregeling uitgewerkt.

2) Wie?

Een betalingsuitstel van het ondernemingskrediet kan worden aangevraagd door **niet-financiële ondernemingen, KMO's, zelfstandigen en non-profitorganisaties** die aan elk van deze **4 voorwaarden** voldoen:

1. De onderneming / organisatie heeft betalingsproblemen door de coronacrisis:
 - de omzet of activiteit is of zal gedaald/dalen;
 - er wordt volledig of deels beroep gedaan op tijdelijke of volledige werkloosheid;
 - de overheid heeft - in het kader van de indijking van het coronavirus - bevolen tot sluiting van de onderneming.
2. De onderneming / organisatie is vast gevestigd in België.
3. De onderneming / organisatie had geen achterstal op haar lopende kredieten of bij de belastingen of sociale zekerheidsbijdragen op 1 februari 2020 of de onderneming had minder dan 30 dagen achterstal op haar lopende kredieten of bij de belastingen of sociale zekerheidsbijdragen op 29 februari 2020.
4. De onderneming / organisatie heeft bij alle banken aan haar contractuele kredietverplichtingen voldaan gedurende de laatste 12 maanden voorafgaand aan 31 januari 2020 en doorloopt geen actieve kredietherstructurering.

Openbare overheden kunnen geen betalingsuitstel aanvragen.

3) Welke kredieten?

Een betalingsuitstel kan worden aangevraagd voor één van de volgende ondernemingskredieten:

- kredieten met een vast aflossingsplan

Febelfin

3

- kaskredieten
- vaste voorschotten

Leasing en factoring maken geen deel uit van de overeenkomst die werd afgesloten. Een onderneming / organisatie kan uiteraard altijd op bilaterale basis met haar leasing- of factoringmaatschappij contact opnemen om na te gaan op welke manier een oplossing kan worden geboden.

4) Wanneer?

- Aanvragen tot betalingsuitstel die **tot en met 30 april 2020** worden gedaan, lopen maximaal 6 maanden tot **31 oktober 2020**.
- Voor aanvragen die **na 30 april 2020** worden gedaan, blijft de einddatum uiterlijk **31 oktober 2020**.
- Betalingsuitstel kan enkel worden verkregen voor nog toekomstige maandaflossingen.
- Aanvragen die werden ingediend voor de publicatie van dit charter zullen worden geëvalueerd volgens de criteria van het charter. Indien nodig zal de bank contact opnemen met de kredietnemer.

Mogelijke verlenging van het uitstel tot 31 december 2020

Het initiële charter liep tot uiterlijk 31 oktober 2020 (zie punt '4 Wanneer?'). Het charter wordt echter verlengd tot 31 december 2020.

Een onderneming/organisatie die reeds onder het initiële charter betalingsuitstel toegekend kreeg, kan een verlenging van het lopende betalingsuitstel tot 31 december 2020 aanvragen indien de onderneming/organisatie, op het moment van de aanvraag voor de verlenging, nog steeds voldoet aan de voorwaarden voor het bekomen van het initiële betalingsuitstel (zie punt '2 Wie?').

Een onderneming/organisatie die na de publicatie van dit avendant, maar voor 20 september 2020, betalingsuitstel aanvraagt, kan onmiddellijk betalingsuitstel verkrijgen tot 31 december 2020, mits ze aan de voorwaarden voldoet (zie punt '2 Wie?').

Indien een onderneming/organisatie zonder onderbreking een verlenging van het reeds onder het initiële charter toegekende betalingsuitstel wenst te bekomen, dan kan de aanvraag tot verlenging ten vroegste 30 dagen en ten laatste 10 dagen voor de eindvervaldag van het initiële uitstel gebeuren voor initiële uitstellen die uiterlijk lopen tot eind september 2020. Voor initiële uitstellen die lopen tot eind oktober 2020, kan de aanvraag voor verlenging gebeuren tussen 1 september 2020 en 20 september 2020. Het is de bank toegestaan ruimere termijnen te voorzien voor het

Febelfin

4

indienen van de aanvraag zonder dat de uiterste datum van indiening echter 20 september 2020 mag overschrijden.

In de praktijk: wie denkt aan de voorwaarden te voldoen om betalingsuitstel te kunnen aanvragen, wordt gevraagd om zijn of haar bank te contacteren.

Dat kan enkel op afspraak of via de beschikbare digitale kanalen van de bank (e-mail, chat, mobiele app,...) en via telefoon. Best is om de bank een week voor de vervaldag van de komende maand te contacteren.

De bank zal enkele bewijsstukken opvragen om de aanvraag te kunnen opstarten.

Febelfin

Charte report de paiement crédit aux entreprises

La crise du coronavirus a de lourdes conséquences pour l'économie de notre pays. Elle exerce une pression importante sur la situation financière de nombreuses personnes. Beaucoup d'entre elles risquent en effet de perdre leur emploi ou de n'avoir, pendant un temps, que des rentrées réduites, voire pas de rentrées du tout. Alors qu'en parallèle, des dépenses et des engagements d'ordre financier doivent toujours être honorés. Dès lors, une entreprise peut éprouver des difficultés à rembourser ses crédits en cours auprès de sa banque.

Le ministre des Finances Alexander De Croo, la Banque nationale de Belgique et Febelfin ont dès lors annoncé qu'ils apporteraient un soutien financier aux entreprises exposées à des problèmes résultant de la crise du coronavirus. Le report de paiement du crédit aux entreprises peut ainsi être demandé pour un maximum de six mois.

La présente charte vient concrétiser cet engagement.

Cette charte passe en revue les aspects suivants :

- que couvre exactement le report de paiement;
- qui peut demander un report de paiement;
- quels sont les types de crédit qui peuvent faire l'objet du report de paiement;
- quand un report de paiement peut être demandé et la durée de celui-ci ;
- quand et à quelles conditions une éventuelle prolongation jusqu'à fin 2020 du report sera-t-elle possible.

Report de paiement d'un crédit aux entreprises : 4 principes

Les personnes touchées sur le plan financier par la crise du coronavirus peuvent demander à leur banque un report de paiement de leur crédit aux entreprises. Voici tous les détails concernant ce report de paiement :

Febelfin

2

1) Quoi ?

Un report de paiement d'un crédit aux entreprises dans le contexte de la crise du coronavirus signifie que l'entreprise/organisation **ne doit pas rembourser son crédit (capital) pendant un maximum de 6 mois**. Les intérêts restent toutefois dus. Une fois la période de report écoulée, les paiements reprendront. La durée du crédit sera prolongée de la période du report du paiement. En d'autres termes, l'emprunteur terminera de rembourser son crédit maximum 6 mois plus tard qu'initialement prévu.

Les banques ne factureront ni frais de dossier, ni frais administratifs pour le recours à un report de paiement.

Pour les nouveaux crédits et les nouvelles lignes de crédit d'une durée maximale de 12 mois, un système de garantie a été élaboré en collaboration avec le gouvernement.

2) Qui ?

Un report de paiement du crédit aux entreprises peut être demandé par des entreprises non financières, des PME, des indépendants et des organisations sans but lucratif qui remplissent chacun les **4 conditions** suivantes :

1. La crise du coronavirus occasionne des difficultés de paiement du fait :
 - d'une baisse du chiffre d'affaires ou de l'activité
 - d'un recours au chômage temporaire ou complet
 - de l'obligation des autorités à fermer l'entreprise / organisation dans le cadre des mesures prises pour endiguer la propagation du virus
2. L'entreprise / organisation est basée en permanence en Belgique.
3. Au 1er février 2020, l'entreprise / l'organisation n'a pas de retard de paiement pour ses crédits en cours, pour ses impôts ou pour ses cotisations de sécurité sociale. Ou l'entreprise/ organisation accusait, à la date du 29 février, un retard de paiement inférieur à 30 jours sur ses crédit en cours, ses impôts ou ses cotisations de sécurité sociale.
4. L'entreprise / organisation a rempli toutes ses obligations contractuelles de crédit auprès de toutes les banques pendant les 12 derniers mois précédant le 31 janvier 2020 et n'est pas en cours de procédure de restructuration de crédit active.

Les autorités publiques ne peuvent pas demander un report de paiement.

3) Quels crédits ?

Un report de paiement peut être demandé pour l'un des crédits aux entreprises suivants :

- les crédits avec un plan de remboursement fixe
- les crédits de caisse
- les avances fixes

Le leasing et le factoring ne font pas partie de l'accord conclu. Une entreprise / organisation peut bien sûr toujours contacter sa société de leasing ou de factoring sur une base bilatérale pour voir si une solution peut être proposée.

4) Quand ?

- Pour les demandes introduites **jusqu'au 30 avril 2020 inclus**, un report de paiement de 6 mois au maximum peut être obtenu, ce jusqu'au **31 octobre 2020** au plus tard.
- Pour les demandes introduites **après le 30 avril 2020**, la date limite reste fixée au **31 octobre 2020**.
- Le report de paiement ne peut être obtenu que pour les échéances mensuelles futures.
- Les demandes soumises avant la publication de la présente charte seront évaluées sur la base des critères de la charte. Si nécessaire, la banque prendra contact avec l'emprunteur.

Possible prolongation jusqu'au 31 décembre 2020 du report de paiement

La charte initiale courait jusqu'au 31 octobre 2020 au plus tard (voir le point 4 « Quand ? »). Mais cette charte est prolongée jusqu'au 31 décembre 2020.

Une entreprise/organisation qui a déjà bénéficié d'un report de paiement en vertu de la Charte initiale peut demander une prolongation jusqu'au 31 décembre 2020 du report de paiement en cours si, au moment de la demande de prolongation, l'entreprise/organisation remplit toujours les conditions pour obtenir le report de paiement initial (voir le point 2 « Qui ? »).

Une société/organisation qui demande un report de paiement après la publication du présent avenant, mais avant le 20 septembre 2020, peut obtenir immédiatement un report de paiement jusqu'au 31 décembre 2020, à condition qu'elle remplisse les conditions (voir le point 2 « Qui ? »).

Si une entreprise/organisation souhaite obtenir sans interruption une prolongation du report de paiement déjà accordé en vertu de la charte initiale, la demande de prolongation peut être introduite au plus tôt 30 jours et au plus tard 10 jours avant la date d'échéance finale du report

Febelfin

4

initial pour les reports initiaux courant au plus tard jusque fin septembre 2020. Pour les reports initiaux courant jusque fin octobre 2020, la demande de prolongation peut être introduite entre le 1^{er} septembre 2020 et le 20 septembre 2020. La banque est autorisée à prévoir des délais plus longs pour l'introduction de la demande sans toutefois que la date ultime pour l'introduction de cette demande ne puisse dépasser le 20 septembre 2020.

En pratique : toute personne qui pense remplir les conditions pour pouvoir demander un report de paiement doit contacter sa banque.

Cela ne peut se faire que sur rendez-vous ou via les canaux digitaux disponibles de la banque (e-mail, chat, application mobile,...) et par téléphone. Il est préférable de prendre contact avec la banque une semaine avant la date d'échéance du mois suivant.

La banque demandera des preuves documentaires afin de pouvoir donner suite à la demande.

Belgian Financial Sector Federation vzw/asbl
Rue d'Arlon 82 - 1040 Brussels | <https://www.febelfin.be>
T + 32 2 507 68 11 | F + 32 2 888 68 11

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 16 september 2020 tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 april 2020 tot toekenning van een staatswaarborg voor bepaalde kredieten in de strijd tegen de gevolgen van het coronavirus.

FILIP

Van Koningswege :

Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
A. DE CROO

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 16 septembre 2020 modifiant l'arrêté royal du 14 avril 2020 portant octroi d'une garantie d'état pour certains crédits dans la lutte contre les conséquences du coronavirus

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
A. DE CROO